



März / marzo
2024

newsletter

Via Marco de Marchi 9
I-20121 Milano
(M3, Turati)
+39.02.6552858
milano@chiesaluterana.it
www.ccp-milano.it



Orario / Bürozeiten
Di./ Do – Ma/Gio
10:00 – 13:00

sede luterana /
lutherische Pfarrstelle
Klaus Fuchs
+39.351.300.4116
pastorefuchs@gmail.com

sede riformata/
reformierte Pfarrstelle
Hanno Wille-Boysen
+39.375.516.1118
pastorewilleboysen@
gmail.com

comunità della
Gemeinde der



Chiesa Evangelica
Luterana in Italia

e / und



Membro della Chiesa
Evangelica riformata
in Svizzera CES



ccpmilano



ccpMilan



Liebe Leserinnen und Leser,
wussten Sie, dass bis in das zweite nachchristliche Jahrhundert der März der erste Monat des Jahres war? Kaum verwunderlich, wenn man die Welt um sich herum ansieht: Jetzt, und nicht im Januar, fängt das neue Leben so

an, bricht der Boden richtig auf, kämpft sich das Grün endgültig durch das Grau und Braun des Winters. Getragen von unbeirrbarer Leidenschaft, könnte man meinen, wenn man nicht wüsste, dass es sich wohl, weniger romantisch, einfach um eine biologische Gesetzmäßigkeit handelt.

Zumindest, was die Pflanzen betrifft. Bei den Tieren und bei uns Menschen ist das anders. Denken wir nur mal an die Frühlingsgefühle, die da in vielen wallen, und die ja quasi das Sinnbild von Leidenschaft darstellen!

Die lateinische Übersetzung für Leidenschaft heißt übrigens Passion. Und tatsächlich erinnern wir uns als Christinnen und Christen ja in der Zeit des Frühlings, der Passionszeit, in besonderer Weise an das leidenschaftliche Eintreten Jesu für seine Botschaft von der grenzenlosen Liebe Gottes zu allen Menschen. Eine Leidenschaft, für die er bereit war, sein Leben zu geben, um durch Kreuz und Auferstehung auch dem Tod seine Macht zu nehmen, und zwar ein für allemal, und damit zu zeigen: Die Liebe Gottes ist stärker als der Hass der Welt, ja, stärker als der Tod. Es ist diese Botschaft von Kreuz und Auferstehung, aus der auch wir Kraft und Leidenschaft schöpfen dürfen für unsere kleinen Bemühungen um ein bisschen mehr Wahrhaftigkeit, ein bisschen mehr Frieden, Freiheit und Gerechtigkeit, ein bisschen mehr Liebe in dieser Welt. Jeden Tag, nicht nur im Frühling.

Eine Menge Leidenschaft steckt auch in dem, worauf dieser Newsletter hinweist. Aus organisatorischen Gründen mussten wir uns in dieser Ausgabe auf einen Monat und vier Seiten Umfang beschränken; entsprechend kurz fallen dieses Mal die einzelnen Beiträge aus. Aber keine Sorge, das ist eine Ausnahme; für April dürfen Sie sich schon wieder auf einen Newsletter im gewohnten Umfang freuen!

Ihr Team der „CCPM“

Cari lettori,
sapevate che fino al II secolo d.C. marzo era il primo mese dell'anno? Non c'è da stupirsi se si guarda al mondo che ci circonda: È ora, e non a gennaio, che la nuova vita inizia davvero, che la terra si apre davvero, che il verde finalmente lotta contro il grigio e il marrone dell'inverno. Alimentata da una passione incrollabile, si potrebbe pensare, se non si sapesse che, meno romanticamente, questa è semplicemente una legge biologica. Almeno per quanto riguarda le piante. Per gli animali e per noi uomini è diverso. Pensiamo ai sentimenti primaverili che attraversano molti di noi e che simboleggiano, per così dire, la passione!
Come cristiani, ricordiamo in modo speciale, durante il periodo della primavera, la Passione, l'appassionata difesa da parte di Gesù del suo messaggio dell'amore sconfinato di Dio per tutti gli uomini. Una passione per la quale era pronto a dare la vita per togliere il potere della morte attraverso la croce e la resurrezione, una volta per tutte, e dimostrare così che l'amore di Dio è più forte dell'odio: L'amore di Dio è più forte dell'odio del mondo, sì, più forte della morte. È da questo messaggio della croce e della risurrezione che anche noi possiamo trarre forza e passione per i nostri piccoli sforzi di realizzare un po' più di verità, un po' più di pace, libertà e giustizia, un po' più di amore in questo mondo. Ogni giorno, non solo in primavera.

C'è anche molta passione in gran parte di ciò che questa newsletter riporta e sottolinea. Per motivi organizzativi, in questo numero abbiamo dovuto limitarci a un mese e a quattro pagine; i singoli articoli sono di conseguenza brevi. Ma non preoccupatevi, si tratta di un'eccezione: ad aprile vi aspetta una nuova newsletter della solita lunghezza!

Il vostro team della „CCPM“



3. März, 10:00 Uhr: Weltgebetstag der Frauen

Über Konfessions- und Ländergrenzen hinweg engagieren sich Frauen seit fast hundert Jahren beim Weltgebetstag dafür, dass Mädchen und Frauen überall auf der Welt in Frieden, Gerechtigkeit und Würde leben können. So entstand die größte Basisbewegung christlicher Frauen weltweit. In jedem Jahr bietet der Weltgebetstag Frauen aus einem anderen Land / einer Region die Möglichkeit, ihre Lebenswirklichkeit und ihre Spiritualität in einen Gottesdienstentwurf einzutragen, der dann überall auf der Welt gefeiert wird, so auch in unserer Gemeinde.

Schon vor vier Jahren fiel dabei die Wahl des weltweiten Komitees für das Jahr 2024 auf „Palästina“. Eine Entscheidung, die nach den unfassbaren Terroranschlägen des 7. Oktober natürlich auch viele Fragen aufwarf: Passen die Texte und Gebete, die die Frauen lange vor diesen schrecklichen Verbrechen und seinen Folgen entwickelt haben noch den aktuellen Bedingungen? Kann man den Weltgebetstag unter diesen Bedingungen überhaupt so feiern wie geplant? Alle diese Fragen wurden in der Vorbereitungsgruppe unserer Gemeinde intensiv diskutiert, und das Ergebnis war die gemeinsame Entscheidung, den Gottesdienst zu feiern und dabei, mit einigen wenigen Änderungen in Textstellen, daran festzuhalten, den Frauen aus der Region in unserer Kirche mit unseren Stimmen Gehör zu geben – im Geiste des Gebetes und des Glaubens, der uns eint. Herzliche Einladung also zu diesem besonderen Gottesdienst!

3 marzo, ore 10:00: Giornata mondiale di preghiera delle donne

Da quasi cento anni, donne cristiane lavorano al di là dei confini confessionali e nazionali per garantire che le ragazze e le donne di tutto il mondo possano vivere in pace, giustizia e dignità durante la Giornata mondiale di preghiera. È così che è nato il più grande movimento di base delle donne cristiane di tutto il mondo. Ogni anno, la Giornata Mondiale di Preghiera offre alle donne di un Paese o di una regione diversi l'opportunità di inserire il loro stile di vita e la loro spiritualità in un progetto di culto, che viene poi celebrato in tutto il mondo, anche nella nostra parrocchia.

Quattro anni fa, il comitato mondiale ha scelto "Palestina" per l'anno 2024. Una decisione che naturalmente ha sollevato molte domande dopo gli incredibili attacchi terroristici del 7 ottobre: i testi e le preghiere che le donne hanno sviluppato molto prima di questi terribili crimini e delle loro conseguenze sono ancora adatti alle condizioni attuali? È possibile celebrare la Giornata mondiale di preghiera come previsto in queste circostanze? Tutte queste domande sono state discusse intensamente nel gruppo di preparazione della nostra congregazione e il risultato è stato la decisione comune di celebrare la funzione e, con alcune modifiche ai testi, di continuare a far sentire la voce delle donne della regione nella nostra chiesa - nello spirito di preghiera e di fede che ci unisce. Un caloroso invito a questo culto speciale!



7. April, 10:00 Uhr – Ein Wiedersehen mit Pfarrer Eckert

Das Gesicht kommt Ihnen bekannt vor? Kein Wunder, denn Pfarrer Ulli Eckert war 10 Jahre lang (von 2004 bis 2014) lutherischer Pfarrer unserer Gemeinde. Nun kommt er mit einer Gemeindegruppe aus dem bayrischen Gaimersheim zu Besuch und wird am 7. April mit uns Gottesdienst feiern. Ein wunderbarer Anlass also für ein Wiedersehen!



7 aprile, ore 10:00 – Un riunione con il pastore Eckert

Il volto vi sembra familiare? Non c'è da stupirsi, perché il pastore Ulli Eckert è stato il pastore luterano della nostra parrocchia per 10 anni (dal 2004 al 2014). Ora viene a trovarci con un gruppo ecclesiale di Gaimersheim in Baviera e celebrerà con noi una funzione religiosa il 7 aprile. Un'occasione meravigliosa per una riunione!

24. März, 10:00 Uhr: Gottesdienst zur Einführung von Pfarrer Klaus Fuchs

Seit 1. Februar schon ist Klaus Fuchs neuer lutherischer Pfarrer unserer Gemeinde und konnte sich seitdem schon mit manchen und manchem vertraut machen. Nun wird er am 24. März offiziell in einem feierlichen Gottesdienst von Dekan Carsten Gerdes in sein neues Amt eingeführt. Natürlich werden zu diesem besonderen Anlass auch unsere beiden Chöre singen, und nach dem Gottesdienst lädt die Gemeinde zu einem gemeinsamen Imbiss ein.
Herzliche Einladung!



24 marzo, ore 10:00: Culto di insediamento del pastore Klaus Fuchs

Klaus Fuchs è il nuovo pastore luterano della nostra parrocchia dal 1° febbraio e ha già avuto modo di familiarizzare con molte cose. Ora sarà ufficialmente introdotto nel suo nuovo incarico il 24 marzo in un servizio festivo dal decano Carsten Gerdes. Naturalmente, anche i nostri due cori canteranno in questa occasione speciale, e dopo la funzione la congregazione vi invita a unirvi a loro per una merenda. Un invito caloroso!

31. März, 06:00 Uhr Frühgottesdienst am Ostersonntagmorgen

Der Tod und die Auferstehung Jesu bilden die religiöse Mitte und Grundlage unseres christlichen Glaubens. Dies bringen wir in den verschiedenen Gottesdiensten zum Ausdruck, die wir in der Osterzeit - in ganz unterschiedlichen Formen - gemeinsam feiern. Die einzelnen Termine sind auf der Rückseite dieses Newsletters aufgeführt. Eine besondere Form, zu einer ganz besonderen Zeit, ist der Ostermorgengottesdienst um 6.00 Uhr, zu dem wir Sie herzlich einladen! Nach dem Gottesdienst werden wir gemeinsam frühstücken und Sie sind eingeladen, etwas zum Teilen mitzubringen! Wir freuen uns, wenn Sie dem Gemeindebüro bis Donnerstag mitteilen, was Sie mitbringen möchten. Wir treffen uns dann wieder um 10.00 Uhr zum Ostergottesdienst.



31 Marzo, ore 06:00: culto della mattina di Pasqua

La morte e la risurrezione di Gesù sono il centro religioso e il fondamento della nostra fede cristiana. Lo esprimiamo nelle varie funzioni che celebriamo insieme - in forme molto diverse - durante il periodo pasquale. Le singole date sono elencate sul retro di questa newsletter. Una forma molto speciale, in un momento molto speciale, è la funzione del mattino di Pasqua alle 6.00, alla quale vi invitiamo cordialmente! Dopo la funzione faremo colazione insieme e siete invitati a portare qualcosa da condividere! Saremmo lieti se poteste far sapere all'ufficio della chiesa entro giovedì cosa vorreste portare. Ci ritroveremo poi alle 10.00 per la funzione di Pasqua.

26. März, 15:00 Uhr: „Forum Diakonie“

24 Frauen und Männer hörten am 21. Februar gebannt dem Vortrag von Dr. Simona Garatti zu, um etwas über Möglichkeiten zu lernen, sein Gehirn und Gedächtnis auch in höherem Alter möglichst fit zu halten. Es war der zweite Vortrag im Rahmen unseres neuen „Forums Diakonie“, einer neuen, wichtigen Innovation unserer Diakoniebeauftragten Cristina Pintus. Am 26.3. ab 15:00 folgt nun das nächste Forum, in dem Ellinor Langheim von der fondazione „ABIO“ einen Einblick in die Arbeit mit Kindern in Krankenhäusern geben wird. Herzliche Einladung dazu!



26 marzo, ore 15:00 "foro diaconia"

Il 21 febbraio, 26 donne e uomini hanno ascoltato con attenzione la conferenza della Dott.ssa Simona Garatti per conoscere i modi per mantenere il cervello e la memoria il più possibile in forma, anche in età avanzata. Si è trattato della seconda conferenza nell'ambito del nuovo "Forum Diaconia", una novità importante della nostra responsabile Diaconia Cristina Pintus. Il prossimo forum si terrà il 26 marzo a partire dalle 15:00, quando Ellinor Langheim della fondazione "ABIO" darà un'occhiata al lavoro con i bambini negli ospedali. Siete cordialmente invitati!



culti / Gottesdienste

Dat.	Orario/ Uhrzeit	Art des Gottesdienstes / tipo di culto	Pred / Lit	it/dt
03.03.24	10:00	Weltgebetstag der Frauen Giorno mondiale di preghiera delle donne	Team, musikal. Leitung: Charlotte Zeiher	it + dt
10.03.24	10:00	culto riformato / reformierter Gottesdienst + Chiesa dei bambini Kinderkirche	H. Wille-Boysen	dt
14.03.24	19:00	„un attimo“cultino serale / liturgische Abendandacht	H. Wille-Boysen	dt
17.03.24	10:00	Culto luterano Lutherischer Gottesdienst	R. Tresoldi	it
24.03.24	10:00	Gottesdienst zur Einführung / culto di insediamento Pfarrer / pastore luterano Klaus Fuchs	Dekan C. Gerdes, K. Fuchs	dt
28.03.24	19:00	Liturgischer Abendgottesdienst mit Tischmahl	H. Wille-Boysen	dt
29.03.24	10:00	Reformierter Gottesdienst / culto riformato (Abendmahl / santa cena)	H. Wille-Boysen	dt
31.03.24	06:00	Liturgische Feier zum Ostermorgen Celebrazione liturgica del mattino di Pasqua	K. Fuchs	dt + it
31.03.24	10:00	Festgottesdienst mit Abendmahl Culto festivo con santa cena	H. Wille-Boysen	dt
01.04.24	10:30	Lutherischer Gottesdienst in Cerro mit Heiligem Abendmahl	K. Fuchs	dt
07.04.24	10:00	Lutherischer Gottesdienst mit besonderen Gästen aus Deutschland	U. Eckert	dt

weitere Veranstaltungen / altri eventi

Dat.	Orario/ Uhrzeit	Veranstaltung	Thema	dt / it
02.03.24	Ab / dalle 09:30	Gemeinsames Arbeiten im Garten	Bitte Handschuhe, Hacken usw mitbringen!	
05.03.24	15.00 – 17:00	Frauenkreis / circolo delle donne	Jan Wünsche: persönliche Eindrücke aus Palästina	dt
22.03.24	20:00 – 22:00	Laboratorio cristiano	Possiamo (vogliamo?) diventare una chiesa bilingue?	it
26.03.24	15:00 – 17:00	„foro diaconale“ Diakonisches Forum	Come occuparsi dei bambini ospedalizzati...	it

Unsere Chöre / i nostri cori

Mailänder Kantorei	Jeden Montag / ogni lunedì, 20.00 – 21:30
Anna's Angels (Gospel)	Jeden Mittwoch / ogni mercoledì, 18:00 – 19:00